

UNHCR news

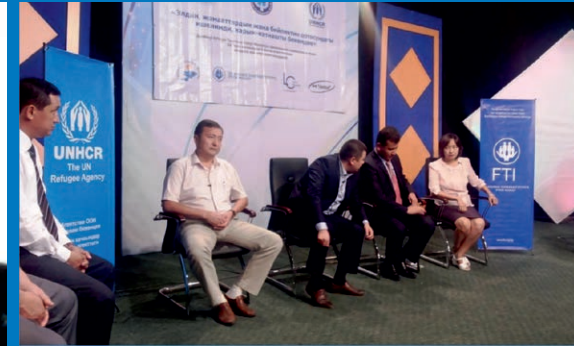
Issue #8

Regional Newsletter / March 2015 / Март 2015

Информационный вестник УВКБ ООН / выпуск №8 / Центральная Азия /
Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев

Building Trust, Building Peace

Строим доверие, строим мир



United Nations High Commissioner for Refugees

The inter-ethnic clashes in 2010, affected 400,000 people in Southern Kyrgyzstan. The majority of those displaced have since returned to their home areas. Today, the situation is calm, but peace remains fragile in the Ferghana Valley. Despite the efforts taken by the Government in cooperation with civil society and international organizations, outstanding issues related to the events still persist.

Many immediate consequences of the conflict have been addressed and solved, but solving deep-rooted problems such as mistrust amongst different ethnic groups and the authorities requires continued efforts by all stakeholders.

UNHCR Kyrgyzstan is addressing the outstanding issues through participating in a peacebuilding project which aims to provide conditions for sustainable reintegration of those affected by the June events and, at the same time, prevent conflict and displacement in the future.

Июньские события 2010 года затронули 400 000 людей на юге Кыргызстана. Большинство из них уже вернулись к местам своего проживания. Текущая ситуация спокойная, но мир остается хрупким в Ферганской долине. Несмотря на усилия, которые предпринимаются правительством совместно с гражданским обществом и международными организациями, все еще остаются нерешенные вопросы, связанные с этими событиями.

Многие последствия конфликта уже устранены, но глубинные вопросы, например как, отсутствие доверия между различными этническими группами и властями требуют продолжительных усилий вовлеченных сторон.

Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ ООН) в Кыргызстане вносит свой вклад в решение этих вопросов посредством участия в реализации проекта по миростроительству, нацеленный на создание условий, необходимых для устойчивой реинтеграции людей после июньских событий и в то же время на предотвращение возможных конфликтов и вынужденного перемещения в будущем.



Farooz and her baby amongst the ruins of their community in southern Kyrgyzstan. / UNHCR /S. Schulman /June 2010

Фаруз и ее ребенок среди руин общины на юге Кыргызстана / УВКБ ООН /С. Шульман /июнь 2010 г

General Framework

On October 4, 2011, the Secretary General issued a policy decision on “Ending Displacement in the Aftermath of Conflict”. This decision sets the priorities and responsibilities for the provision of durable solutions for internally displaced persons and refugees. In November 2012, Kyrgyzstan was selected as one of three pilot countries for the implementation of the SG’s Decision on Durable Solutions. Durable solutions are crucial in the aftermath of conflict, when urgent humanitarian needs have been addressed, but outstanding concerns such as participation in political processes, justice for the past events and overall sustainable reintegration still remain. Durable solutions are directly linked to interagency peacebuilding efforts which combine efforts of humanitarian agencies such as UNHCR and traditional development actors.

Partnerships

In order to address the remaining challenges of the June 2010 conflict and contribute to the implementation of durable solutions in the country, the UN Peacebuilding Fund allocated \$15 million for peacebuilding activities in the country, following the request of the President of the Kyrgyz Republic. All projects implemented under this initiative aim to contribute to sustainable peace in three priority areas outlined in a joint UN/Government Priority Plan. Along with UN sister agencies, UNHCR works in the areas of rule of law and capacity building of local self-government bodies. Currently, 10 projects are being implemented by various UN agencies in the

Рамочная программа Генерального секретаря ООН

4 октября 2011 года Генеральный секретарь ООН принял стратегическое решение «Прекращение вынужденного перемещения после конфликтов». Это решение устанавливает приоритеты и масштаб ответственности по реализации долгосрочных решений для вынужденно перемещенных лиц и беженцев.

В ноябре 2012 года Кыргызстан был выбран одной из трех пилотных стран по реализации стратегической программы по долгосрочным решениям. Долгосрочные решения очень важны в пост-конфликтном периоде, когда неотложные гуманитарные потребности уже удовлетворены, но такие, как участие в политических процессах, справедливое правосудие по прошлым делам и другие вопросы устойчивой реинтеграции остаются нерешенными. Реализация долгосрочных решений напрямую связана с межведомственным сотрудничеством по вопросам миростроительства, которое объединяет усилия гуманитарных организаций, как УВКБ ООН, так и агентств по развитию.

Партнерство

По запросу Президента Кыргызской Республики Фонд Миростроительства ООН выделил 15 миллионов долларов на реализацию проектов по миростроительству с целью решения оставшихся проблем после конфликта 2010 года и реализации долгосрочных решений в стране. Все проекты, реализуемые в рамках этой инициативы, нацелены на поддержание устойчивого мира по трем направлениям, обозначенным в совместном Плане приоритетов ООН и правительства.

country. UNHCR's project "Building Trust and Confidence among People, Communities and Authorities" was launched in 2014 and aims to eliminate mistrust between the people and communities. All project activities are carried out in close cooperation with the local authorities, communities and civil society. The main government partners are the Ombudsmen Office and the State Agency for Local Self – Government and Inter-Ethnic Relations. UNHCR is working closely with civil society organizations such as the Foundation for Tolerance International, PU Abad and PU Spravedlivost.

Project activities include the implementation of community based peacebuilding initiatives, the provision of free legal aid and capacity building for local self-government entities. UNHCR works in all three southern provinces of Kyrgyzstan. A total of 24 target communities were selected based on the impact from the June 2010 events on the population and their overall susceptibility to conflict.

Perception Study

UNHCR started the project by conducting a Perception Study in order to explore the overall situation regarding trust between the people and authorities. The study was conducted in 24 Ayil Okmotus/Territorial Councils in Batken Oblast, Osh City and Oblast, Kara Suu and Nookat Rayons, Jalal-Abad Oblast and City, Suzakm Ala-Buka and Aksy rayons.

Focus groups were diversified by gender, age, ethnicity and occupations. The results significantly differed from oblast to

На сегодняшний день агентства ООН в Кыргызстане реализуют 10 проектов миростроительства. Наряду с другими агентствами ООН, УВКБ ООН работает в направлениях верховенство закона и укрепление потенциала органов местного самоуправления. Проект УВКБ ООН «Укрепление доверия между людьми, сообществами и властями» был запущен в 2014 году, и его целью является установление доверительных отношений между органами местного управления и местными сообществами, а также между различными этническими группами. Все мероприятия проекта, осуществляются в тесном сотрудничестве с местными властями, сообществами и гражданским обществом. Основными партнерами со стороны государства выступают институт Омбудсмана и Государственное агентство по местному самоуправлению и межэтническими отношениями. УВКБ ООН также тесно сотрудничает с гражданским обществом, в лице ОФ «За международную толерантность», ОФ «Абад» и ОФ «Справедливость».

Мероприятия включают реализацию малых инициатив миростроительства, оказание бесплатной юридической помощи и повышение потенциала органов местного самоуправления. УВКБ ООН работает в трех южных областях Кыргызстана. Проект покрывает 24 сообщества, которые были отобраны из числа пострадавших в событиях 2010 года сообществ, а также из сообществ с высоким конфликтным потенциалом.

oblast, but the main findings of the study included anxiety about employment, adequate housing land plot allocation and access to the medical services. The study further revealed low levels of communication and limited access to information between the community and authorities. However, the results also showed improvements of inter-ethnic relations following the June 2010 events.

The study was jointly conducted with Government partners and received the endorsement of both the representatives of the Office of the Ombudsman and the State Agency for Local Self - Government and Inter-Ethnic Relations. It also revealed the vital role of local self-government bodies in mitigating the remaining concerns of the tragic events, especially, nondiscriminatory access to basic services and the prevention of future conflict. Local self-government bodies bear the duty of addressing grievances and conflicts at the community level. Through UNHCR's peacebuilding project, these bodies will be enabled to provide solutions for conflicts and problems in a transparent and impartial manner. This increases the trust and confidence in State structures and will assist in providing durable solutions for those affected by the June 2010 events.

Исследование восприятия

УВКБ ООН начало проект с проведения исследования восприятия, которое было нацелено на изучение уровня доверия между людьми и властями. Исследование проводилось в 24 айылных аймаках/территориальных советах Кадамжайского и Лейлекского районов Баткенской области, г. Ош и Ноокатского и Карасуйского районов Ошской области, г. Жалал-Абад и Сузакского, Ала-Букинского и Ак-сыйского районов Жалал-Абадской области. Исследование проводилось посредством проведения обсуждений в фокус-группах, разделенных по признаку пола, возраста, национальной принадлежности и роду занятий. Результаты исследования отличались от области к области, но основные результаты выявили обеспокоенность людей по поводу трудоустройства, условий проживания, владения земельными участками и доступа к медицинским услугам. Это исследование также выявило низкий уровень коммуникации и ограниченный доступ к информации между сообществами и властями. Тем не менее, результаты показали улучшение в межэтнических отношениях после июньских событий 2010 года.

Данное исследование было проведено совместно с государственными партнерами и получило поддержку со стороны института Омбудсмана и Государственного агентства по местному самоуправлению и межэтническим отношениям. Исследование также показало, что местные органы самоуправления играют ведущую роль в смягчении последствий конфликта, особенно в отношении недискриминации и доступа к основным услугам, а также в предотвращении воз-

Building Trust in Batken

Maksat is a small village with the population of 1200 people, located on the border between Kyrgyzstan and Tajikistan. To get to the local administration you need to pass through the territory of Tajikistan, a distance of about 8 kilometers. The biggest challenge for the residents of the village was to reach the administrative center to obtain documents, and access medical services.

Burul Kudaiberdiyeva has been living in Maksat village for more than 20 years, and for about 15 years she has been working as a nurse in the local medical center. “Before, the hospital was located 7-8 kilometers from the village, and the conditions were very poor, no heating, and the building was in a critical condition. However, it became even worse, after the closure of the border, people have to travel 15 kilometers, caring for their sick children, in order to reach the center”, said Burul.

For many years, residents of Maksat village were using the accessible medical services in the village of Ovchi-Kalacha, Tajikistan, but with growing obstacles in crossing the borders, the local population was forced to use the services in Maksat village with its outdated medical equipment. This created great difficulties for the population, especially for pregnant women, elderly people, children and those who needed emergency medical help.

можных конфликтов в будущем. Также местные власти несут ответственность в рассмотрении жалоб и конфликтов на местном уровне. Проект УВКБ ООН по миростроительству позволит усилить роль и ответственность органов местного самоуправления за беспристрастное и прозрачное решение конфликтов и проблем сообществ. Это будет способствовать повышению уровня доверия и уверенности в государственных и местных органах, а также поможет в реализации долгосрочных решений для тех, кто пострадал в результате событий 2010 года.

Построение доверия в Баткене

Максат – это небольшое село с населением 1200 человек, расположенный в Кулундинском айыльном аймаке Баткенской области на границе Кыргызстана с Таджикистаном. Ближайший путь в айыл окмоту для жителей Максат пролегает через Таджикистан и составляет 8 км, приблизительно 15 мин. езды на транспорте. Закрытие таджикской границы в 2014 году стало настоящим испытанием для максатовцев, поскольку им приходилось проделывать длинный путь по объездной дороге длиной 55 километров, чтобы попасть в административный центр за справкой, или за оформлением пособий, для подачи заявлений или за получением качественной медицинской помощи.

Бурул Кудайбердиева живет в селе Максат уже 20 лет, из них 15 работает медсестрой в медцентре. «Раньше поликлиника находилась в 7-8 км от села, при этом совершенно не было никаких условий: ни отопления, здание было в аварийном состоянии. В день мы принимали по 6-7 пациентов, остальные предпочитали наблюдаться в больнице в Таджи-



Burul Kudaiberdiyeva points out "With construction of a new medical center we solved main important problems of our community. First of all, the building is heated, and located in a very comfortable place, close to the school, and other social facilities. Now people can receive free assistance in the village and do not have to spend money for treatment in Tajikistan"
/A. Abdrakhmanova./ UNHCR/2014

«Со строительством нового медцентра мы решили важные проблемы нашего сообщества. Во-первых, здание отапливается. Во-вторых, находится в удобном месте, прямо возле школы и других социальных учреждений. Ну, и конечно есть все медикаменты и необходимое оборудование. Количество пациентов увеличивается. На сегодняшний день ФАП посещает около 15 человек в день. Люди теперь могут получить бесплатную помощь в своем селе и нет необходимости тратить большие деньги на лечение в Таджикистане», - делится своей радостью Бурул Кудайбердиева.
/А. Абдрахманова/ УВКБ ООН/2014

Another problem identified during discussion with community members was the absence of office space for the village head. It was very difficult to find the head since he did not have any place to receive people. He had to listen to people and solve their issues on streets. The problems accumulated, but were never properly resolved.

These two problems were identified by the residents as the most important ones, and were consequently supported as part of UNHCR's peacebuilding project. Local authorities and residents expressed their willingness to cooperate by contributing towards the implementation of the initiative. As a result of these joint efforts a new first aid centre and a reception center for the head of the village were constructed in Maksat village. The effects of the projects were immediate.

After the head of the local administration acquired an office, people started to come to address him with their problems. "People obtained trust in local authorities and problems were solved", said Mukhtar Momoshev, resident of the village.

кистане или в центре айыл окмоту. С закрытием границ, больным приходилось идти 15 км по бездорожью, горам, неся на руках больных детей, чтобы дойти до больницы в айыльном центре Кулунду», - говорит Бурул же.

Многие годы жители села Максат пользовались более доступными медицинскими услугами в селе Овчи-Калача, Республики Таджикистан, но в связи с растущими трудностями пересечения границ, местное население вынуждено пользовались ФАПом в селе Максат, который за долгие годы «морально устарел» и не соответствовал стандартам медицинского обслуживания. В данной ситуации особенно сложно приходилось беременным женщинам, пожилым людям, детям и тем, кому требовалась экстренная медицинская помощь.

Кроме того, отсутствовало помещение для приемной айыл окмоту. Жители не могли найти своего главу, потому что главе просто негде было принимать людей. Приходилось выслушивать жалобы, решать вопросы прямо на улице, что затрудняло общение с жителями и как следствие, проблемы накапливались и не решались.

Эти две проблемы были признаны местными жителями как наиболее приоритетные, требующие безотлагательного решения и нашли поддержку местных властей и сотрудников проекта УВКБ ООН «Укрепление доверия между людьми, сообществами и властями». Местные власти также как и местные жители заявили о своей готовности внести свой посильный вклад в реализацию инициативы. Так совместными усилиями, в селе Максат за короткое время было построено и сдано в эксплуатацию два пункта: новый фельдшерско-акушерский пункт, а также общественная

The more effective work of local administration, due to the reception facilities, has improved the communication between the people and local authorities and has resulted in an increased level of trust between them.

приемная аил окмоту. Оба проекта направлены на улучшение доступа населения этого приграничного сообщества к важным и необходимым услугам: к медицинской помощи и к муниципальным услугам.

Как наш глава обрел свой кабинет, люди начали приходить к нему со своими заботами и проблемами, которые он пытается решить не без помощи совета аксакалов, молодежного комитета и женсовета. Люди обрели веру в местных властей и проблемы начали потихоньку разрешаться», - говорит один из жителей Мухтар Момошев.

Как ожидают инициаторы проекта, эффективная работа общественной приемной значительно улучшит коммуникацию, повысит уровень доверия жителей к местным властям.



Community activists discuss the advocacy strategy to prevent the illegal construction on their territory of residence/UNHCR/2014

Активисты сообщества обсуждают стратегию, чтобы предотвратить незаконное строительство на месте их проживания/УВКБ ООН/2014

Budget hearings increase trust and confidence in local authorities

Budget hearings have become one of the most important events for residents of villages and small towns in Kyrgyzstan. At these hearings, local authorities present their development plan for the next year of activities in an open public meeting. Residents have the opportunity to comment or ask questions about the proposed budget and come up with suggestions for improvements or changes in the budget allocation.

Results of the baseline survey conducted in the framework of the UNHCR «Strengthening trust between people, communities and authorities» have shown that ordinary people are interested in the budget allocation and distribution. However, many residents indicated that they do not participate in budget processes and do not know budget details. The lack of transparency in the budget process has contributed to the prevalence of mistrust in local self-government bodies amongst the population, as the local budget is the main avenue for resolving social and economic problems for the communities.

One participant of a budget hearing, Aisha Gafarova, a school teacher from Gulistan (Osh province) agrees with this: «I believe that these hearings are very important to us, ordinary people. Every villager should think about the budget and sources that can increase it. »

Бюджетные слушания – залог прозрачности и подотчетности органов местного самоуправления

Бюджетные слушания одно из самых важных событий в общественной жизни города и аильного аймака. В день слушаний местные власти представляют местным жителям свой план развития города (аильного аймака) на следующий год по всем сферам и направлениям своей деятельности. Жители со своей стороны заслушивают выступления представителей ОМСУ, задают вопросы, а также могут выступить с конструктивной критикой и предложениями. Таким образом, жители принимают участие в обсуждении местного бюджета и реализуют свое право на участие в местном самоуправлении.

Результаты базового исследования проведенного в рамках проекта УВКБ ООН «Укрепление доверия между людьми, сообществами и властями» показали, что жители сообществ заинтересованы в вопросах распределения местного бюджета. Многие жители указали на то, что они не участвуют в бюджетном процессе и не знают, на что и как распределяется местный бюджет. Отсутствие прозрачности в бюджетном процессе создает негодование среди определенной части населения, так как местный бюджет является основным источником решения социальных и экономических проблем сообществ.

«Я считаю, что такие слушания очень нужны нам, простым людям. Каждый житель села должен знать, что такое бюджет и задумываться об источниках, которые могут уве-

Villagers are participating in budget hearings in Mady ayil okmotu. UNHCR, 2015

Жители деревни участвуют в обсуждении бюджета в Мады ауыл окмоту. УВКБ ООН, 2015



In the framework of UNHCR's peacebuilding project, a range of events to strengthen the practice of budget hearings, promoting transparency of budgets, and increasing public participation in local governance have been organized. In 2014 the emphasis was put on building the capacity of local self-government in organizing and conducting open budget hearings. UNHCR's partner-organizations PF "Abad" and PF "For Tolerance International" organized public budget hearings in 19 out of 25 pilot communities. For the vast majority of communities it was the first time that such hearings were organized for local residents.

Kamalidin Begmatov, head of Halmion ayil okmotu, explains his experience: "It was the first time that we organized budget hearings in our community. I think this is a very important process which has not been carried out before. It turns out that public hearings with the participation of local residents raise trust in local authorities. I have introduced this practice and will continue to pursue it."

Monitoring of budget hearings by UNHCR revealed the problems faced by local government bodies in the organizing budget hearings. In particular, the lack of step-by-step instruction/guidance on conducting public hearings led to uncertainty in how to organize hearings. This relation led to a push for a national advocacy campaign to develop and adopt guidelines in organizing and conducting public budget hearings. As a result the Minister of Finance, Ms. Lavrova, issued an order to approve the Guidelines, which has entered into legal force and applies to all local government bodies in the country.

личить наш бюджета», - говорит Айша Гафарова, учительница в школе в Гулистан айыл окмоту.

С целью укрепления практики проведения бюджетных слушаний, продвижения прозрачности бюджетов и повышения участия населения в местном самоуправлении УВКБ ООН в рамках проекта миростроительства проделало комплекс мероприятий. В частности, в 2014 году фокус был сделан на оказание экспертно-консультативной помощи ОМСУ в организации и проведении бюджетных слушаний с последующим мониторингом и выявлением пробелов. Так при содействии партнерских организаций ОФ «Абад» и ОФ «За международную толерантность» в 19 из 25 сообществ были организованы и проведены открытые бюджетные слушания по обсуждению проекта бюджетов на 2015 год. Необходимо отметить, что для многих из этих муниципалитетов это был первый опыт проведения открытых обсуждений местных бюджетов.

«Бюджетные слушания проходят в нашем айыл окмоту впервые», - говорит Камалидин Бегматов, глав айыл окмоту Халмион. «Я считаю, что это очень важное мероприятие, которое до сегодняшнего дня не проводилось. Оказывается, общественные слушания с участием местных жителей повышают доверие к нам, органам местного самоуправления. Я внедрил эту практику, и буду продолжать ее вести».

Мониторинг бюджетных слушаний выявил проблемы, с которыми сталкиваются ОМСУ при организации бюджетных слушаний. В частности, на момент проведения бюджетных слушаний в июне 2014 года в законодательстве Кыргызстана отсутствовало четкое пошаговое руководство по проведению бюджетных слушаний, что создавало неясность отно-

In February 2015, UNHCR's partner organizations continued their work and provided counseling support to all 26 pilot communities on conducting budget hearings. Budget hearings are monitored by the financial and economic department of the regional state administration and UNHCR's operational partner, the State Agency of Local Self-Government and Interethnic Relations.

The agencies representative in southern Kyrgyzstan, Mr. Jeenbekov, observed the progress: "Recently we have achieved some improvements in the practice of budgetary hearings. The number of those who conduct the budgetary hearings is increasing".

The work on budget transparency and the facilitation of open hearings are part of UNHCR's peacebuilding project which aims to increase trust and confidence among people, communities and authorities in the aftermath of the June 2010 events.

сительно того как должны быть организованы и проведены бюджетные слушания. Проблема отсутствия инструкций по проведению бюджетных слушаний в законодательстве легло в основу национального эдвокаси по внедрению «Руководства по организации и проведению бюджетных слушаний по местному бюджету». Так, в результате эдвокаси кампании проведенной партнерской организацией ОФ «Абад» 2 сентября 2014 вышел Приказ Министра Финансов О. Лавровой за №148-п по утверждению Руководства. Действие Приказа имеет юридическую силу на всей территории Кыргызстана и распространяется на все муниципалитеты республики.

Как следующий этап работы по укреплению практики проведения бюджетных слушаний в феврале 2015 года партнерские НПО УВКБ ООН оказали консультативную поддержку ОМСУ в 26 целевых сообществах по организации и проведению бюджетных слушаний. Параллельно идет мониторинг бюджетных слушаний совместно с районными финансово-экономическими отделами районных государственных администраций.

По словам начальника южного межрегионального управления Государственного Агентства по местному самоуправлению и межэтническим отношениям Жеенбекова М.М. «За последние годы ощущаются улучшения в практике проведения бюджетных слушаний. Круг ОМСУ внедряющих бюджетные слушания все расширяется, благодаря тому».

По итогам двухгодичной работы УВКБ ООН ожидает улучшение прозрачности и подотчетности органов местного самоуправления, повышение участия населения в принятии решений и обсуждении бюджета, что непременно повысит уровень доверия населения к властям.

Electronic reception office of the Kyrgyz Government functions effectively

The Government of the Kyrgyz Republic has launched an electronic reception office www.kattar.kg. The portal uses internet-based technologies to facilitate easy interaction for citizens and businesses with the government bodies and local authorities. Another aim of kattar.kg is to streamline citizen participation.

The petition portal is a public information system that provides automatic reception and processing of electronic applications for citizenship by state bodies and local self-government of the Kyrgyz Republic.

In order to promote the use of the portal, UNHCR's partner organization PF "Abad" in cooperation with the Government produced and broadcast a video reel. The clip was produced in the framework of the project «Strengthening the confidence and trust between people, communities and authorities» supported by the UN Peacebuilding Fund. The information clip on the opportunities and benefits of kattar.kg was broadcasted by the major TV channels in Kyrgyzstan from 18 December to 31 January. According to Ms. Soltonbekova, head of the Department of Letters and Reception of Citizens Government Office, the number of application has increased significantly as a result of this public information campaign. The chart below shows that the use of the portal kattar.kg increased five times after the reel was widely broadcasted on Kyrgyz TV. From the moment of the launch 1870 applications were submitted through the portal.

Электронная приемная правительства КР успешно функционирует

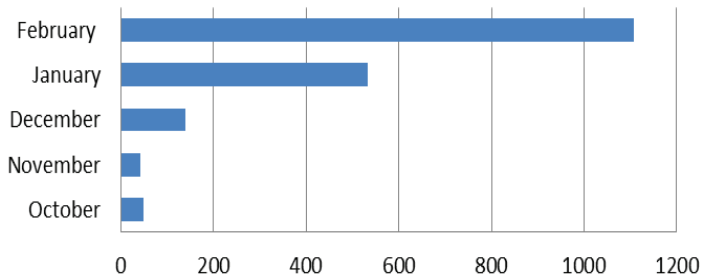
В Кыргызстане начался процесс эксплуатации государственного портала www.kattar.kg.

Портал обращений представляет собой публичную информационную систему, обеспечивающую автоматизацию процессов приема и обработки электронных обращений граждан государственными органами и органами местного самоуправления Кыргызской Республики.

С целью популяризации интернет портала среди населения партнерская организация УВКБ ООН ОФ «Абад» и аппарат Правительства КР запустили социальный ролик. Ролик был разработан в рамках проекта «Укрепление веры и доверия между людьми, сообществами и властями» поддержанного фондом Миростроительства ООН.

Ролик транслировался через основные телевизионные каналы с 18 декабря по 31 января 2015 года. По словам заведующего отдела писем и приема граждан Аппарата Правительства КР Солтонбековой А. К. в период трансляции ролик количество электронных обращений граждан в государственные органы значительно увеличилось. На сегодняшний день более 1800 граждан обратились в государственные органы через портал.

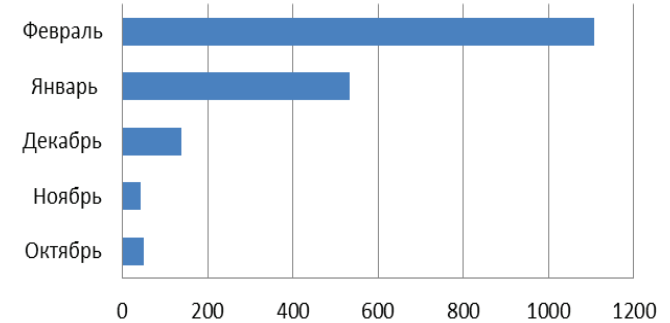
Applications



	October	November	December	January	February
■ # of applicants	49	42	139	533	1107

Through the popularization of kattar.kg, the interaction between the government and people has improved. This, in turn, will increase the trust and confidence of citizens in their Government. At the same time, Government bodies are enabled to respond to requests timely and efficiently.

Обращения



	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Январь	Февраль
■ количество заявок	49	42	139	533	1107

С начала показа рекламного ролика через портал прошло 1010 электронных обращений. Таким образом, у граждан республики появилась возможность обращаться с просьбами, предложениями и обращениями в нужный государственный орган и МСУ без поездки в столицу.

По мнению Солтонбековой А.К. с открытием интернет портала для электронных обращений граждан в государственные органы улучшилось взаимодействие Правительства КР с населением. Портал позволил гражданам, проживающим как внутри страны, так и вне ее пределов, обращаться с просьбами и письмами напрямую к любому государственному органу Кыргызской Республики.

Way Forward

UNHCR's work in the area of peacebuilding is part of a concerted effort by the international community and the Kyrgyz Government to address outstanding issues resulting from the June 2010 events and, at the same time, prevent such gruesome events in the future. Local authorities play a vital role in increasing the trust and strengthening the resilience of communities. These institutions are key players in providing equal rights, transparent and non-discriminatory public services, ensuring the rule of law, and supporting balanced development of the society.

UNHCR will conclude its peacebuilding activities by December 2015. By the end of the project, over 100 community based peacebuilding initiatives will be implemented and over 500 people will have received free legal aid. This project concludes UNHCR's response to the 2010 event which started with the delivery of humanitarian aid in the immediate aftermath of the conflict. Peacebuilding work by all actors aims for long-term stability and work will remain after the successful completion of UNHCR's project. However, with the assistance received under UNHCR's peacebuilding project, trust and confidence among people, communities and authorities will continue to increase and thereby create more favorable conditions for sustainable peace in the future.

Следующие шаги

Деятельность УВКБ ООН по миростроительству является совместной работой международного сообщества и правительства Кыргызстана для решения вопросов после событий 2010 года, и в то же время с целью предотвращения возможных конфликтов в будущем. Местные власти играют важную роль в укреплении уровня доверия и усилении общности населения. Эти органы играют лидирующую роль в предоставлении равных прав, транспарентной и недискриминационной политики в получении общественных услуг, соблюдении прав и поддержки сбалансированного развития общества. УВКБ ООН завершит свою деятельность в декабре 2015 года. К окончанию проекта, более 100 сообществ, выбранные для проведения деятельности по укреплению мира, будут реализованы в отношении более 500 людей, которые получат бесплатную медицинскую помощь. Этот проект является помощью УВКБ ООН в ответ на события 2010 года, который начался с оказания гуманитарной помощи после конфликта. Работа по миростроительству, в которой задействованы многие участники, является долгосрочной и будет продолжена даже после завершения проекта УВКБ ООН. Тем не менее, проект УВКБ ООН по миростроительству, будет способствовать повышению уровня доверия между людьми, сообществами и местными властями, для создания благоприятных условий с целью сохранения устойчивого мира в будущем.



Friendship Festival among secondary schools to promote peace and tolerance among youth.

Фестиваль дружбы для содействия мир строительству и толерантности среди молодежи

Circulation in Russian and English languages /

Published quarterly

99 - Kazakhstan 100 - Tajikistan

100 - Kyrgyzstan 100 - Turkmenistan

Regional Representation of UNHCR in Central Asia

Address: Almaty 050000, 67 Tole bi street, tel.: 7-727-258-45-98

www.unhcr.kz

kazal@unhcr.kz

All rights belong to UNHCR. Reprinting or use of these materials
only with the permission of UNHCR.

Printed by Ex Libris LLP, Almaty city, Suyunbaya av., 89B.

Tel.: +7 (727) 383 16 16, 383 18 18

Тираж на русском и английском языках /

Публикуется ежеквартально

99 - Казахстан 100 - Таджикистан

100 - Кыргызстан 100 - Туркменистан

Региональное Представительство УВКБ ООН

в Центральной Азии

Адрес: г. Алматы, 050000, ул. Толе Би, 67, тел.: 7-727-258-45-98

www.unhcr.kz

kazal@unhcr.kz

Все права принадлежат УВКБ ООН. Перепечатка или
использование материалов

возможно только с разрешения УВКБ ООН.

Отпечатано в типографии

ТОО «Ex Libris», г. Алматы, пр. Суюнбая 89Б.

Тел.: +7 (727) 383 16 16, 383 18 18